

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO VIII.—NUMERO 368

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 6 de Abril de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »

Número suelto . . . . . 0'10 »

Número atrasado . . . . . 0'20 »

## ¡PASCUA!

Es la fiesta del género humano. El primer grito de ¡Pascua! se oyó en Egipto á la salida del pueblo hebreo de vergonzosa esclavitud, más de mil quinientos años antes de Jesucristo.

Oyóse aquel grito memorable á orillas del mar Rojo y del Jordán, al pié del misterioso Sinai, dentro de los muros de Jerusalén, entre los sollozos del pueblo cautivo en Ninive y Babilonia. Y sonó siempre en los labios de aquel pueblo precursor del cristianismo como grito de victoria, de resurrección y de inmortal esperanza.

Hoy, realizada la figura, cumplida la profecía, nuestra Pascua es Cristo, Cristo vencedor, Cristo glorioso, Cristo resucitado.

Hoy, abolida la sinagoga y heredero el cristianismo de sus legítimas tradiciones, el grito de ¡Pascua! es grito cristiano, es el himno del triunfo de la cruz, el cántico de la inmortalidad de la Iglesia.

Renuévase cada año en el corazón de nuestra atribulada Madre esta alegría inefable de la Pascua, é irradia en su semblante y brota de sus labios y la comunica á sus fieles hijos, y la echa en rostro á sus enemigos cual animoso alarde, como protesta eterna de que no fué, ni es, ni ha de ser jamás por ellos vencida.

Porque Pascua significa sepulcro abierto, ligaduras rotas, guardas despavoridos, fariseos confusos, Pilato entregado al remordimiento de su debilidad, turbas volviendo en sí de la embriaguez de su extravío.

Pascua significa una Madre-Virgen radiante de júbilo tras las congojas del Calvario, unas mujeres recibiendo en repetidas visitas el pre-

mio de su fidelidad, unos apóstoles consolados, veniente la paz, vigorosa otra vez la confianza, la Iglesia pronta á salir de la mística incubación del cenáculo bajo las alas del Espíritu Santo, para marchar á la conquista del género humano.

Pascua significa después de tres siglos de sangre y de horrores, que son como el mar Rojo de la nueva ley, el lábaro de Constantino ondeante en las cúpulas de Roma, la cruz en la corona imperial de los Césares, el Evangelio en la primera página de sus códigos, el Pontificado en la más alta silla del imperio.

Pascua significa, en el decurso de los siglos posteriores, mil herejías vencidas desde Corinto hasta Renan, mil espadas quebrantadas desde Majencio hasta Bonaparte; mil áulicos reducidos á la impotencia de sus vanos antojos, desde los de Constantinopla hasta los de Berlín; mil tramas de iniquidad descubiertas y comprendidas, desde las de los gnósticos del primer siglo hasta las de los franc-masones del siglo XIX.

Pascua significa, en menos palabras, el inmenso trofeo de laureles adquiridos para la Iglesia por Cristo con el precio de su sangre, sobre la sabiduría del mundo, sobre su poder y sus sacrificios, sobre sus pasiones y rencores, sobre sus más calculadas venganzas, sobre sus meditados proyectos. Significa el *Christus vincit*, *Christus regnat*, *Christus imperat*, que canta diez y nueve siglos ha el mundo cristiano, en junta compensación de aquel burlesco y afrentoso I. N. R. I. que escribió la mano de Pilato sobre la testera de la cruz.

¡Ah! Bien hayas, tu, Madre inmortal que nunca envejeces, Madre mía amantísima, siempre joven Iglesia de Dios vivo, heredera y depo-

sitaria eterna de estas inefables alegrías, columna de la verdad, faro de siglos! ¡No desmayará mi corazón aunque te vea blanco de la persecución universal, aunque en torno de tícantén victoria tus enemigos! desde el sepulcro de Cristo, que fué tu oriente, se te ha visto abrirte paso al través de las edades, impávida, serena, radiante de majestad y gloria, segura de tus inmortales destinos.

Así empezaste; así seguirás.

¡Pascua! ¡Pascua feliz! Queda grabado para siempre tu recuerdo en el corazón de los mortales, para que seas quien los sostenga y aliente en sus horas de combate!

Oigante siempre nuestros enemigos como memorial de su primera derrota, como prenda cierta é infalible de aquella otra que ha de ser final y definitiva, como ha de ser final y definitivo nuestro triunfo en la Pascua inacabable de la eternidad.

J. M. S.

## EL CUARTEL DE CABALLERIA

Viene un periódico local dando la voz de alerta acerca de tan pesado asunto.

Pudo pasar, allá en sus comienzos, que por cuestión de dignidad protestase el pueblo contra la falta de palabra en un contrato entre el Ayuntamiento y un ministerio. Entonces, aunque otra cosa se creyera por algunos, se ventilaba algo más que mezquinos intereses.

Hoy si que, variado el aspecto de la cuestión, no está nuestro Ayuntamiento en el caso de seguir haciendo más dispendios para sostener el dicho cuartel, en mal hora construido. ¿Sirve ó no sirve? Es extraño que después de haber sido construido



acclimate la prosa, en los tiempos actuales, poco propicios para ella. La febril actividad de la vida humana hace que no encajen en estos días aquellos novelones inacabables de antaño. La frivolidad característica de la época se refleja en la literatura como en todo. De ahí la predilección por las narraciones cortas y los relatos dosimétricos al uso, que van teniendo la concisión de las notas telegráficas. No se aguanta más.

No carecemos á pesar de eso de ensayos más ó menos afortunados en todos los géneros y abrigamos la consoladora esperanza de que llegará presto el día en que la prosa gallega ocupe lugar predilecto en nuestra literatura.

En el género histórico y didáctico podemos señalar en estos últimos tiempos el *Resume da Historia de Galicia* (1) y la *Geografía de Galicia* (2) y la traducción de la *Epístola de Horacio á los Pisones* (3) del erudito escritor, peritísimo en esta clase de trabajos, Florencio Vaamonde Lores. (4)

En la novela histórica se distingue el ilustre arqueólogo é historiador, canónigo de la S. I. C. de Santiago Dr. D. Antonio López Ferreiro. Sus *Tecedeira de Bonaval* (5) y *Castelo de Pambre* (6) más que por el desarrollo de su argumento son acreedoras al aplauso por sus tandencias á la restauración del lenguaje.

Como novelistas cumple señalar á Jesús Rodríguez López, por su *Cruz de Salgueiro* (7) á la que dió demasiada extensión; según nuestro concepto, hubiera ganado haciéndola más breve; Francisco Camba, con su *Terruño* (8) que, si algo descuidada, tiene en su abono ser el primer ensayo de un joven de provecho; *Jan de Masma* (pseudónimo) que en su obra *A Besta*, (9) censurando á Zola, incurre en un naturalismo más procaz y en incorrecciones de estilo y léxico de imperdonables.

(1) Seguido de una *Historia de la literatura gallega* y una *Antología* de escritores de la región.—Coruña, 1899.

(2) REVISTA GALLEGA—Coruña, 1897—con el pseudónimo de *Jan de Ouces*.

(3) REVISTA GALLEGA—Coruña, 1901—con el pseudónimo de *Pedro de Aldarete*.

(4) Tradujo igualmente el *Libro VI da La Eneida*—REVISTA GALLEGA 1897—y las *Odas de Anacreonte*, edición la más completa.—Coruña, 1897.

(5) Folletín del *Pensamiento Gallego*—Santiago, 1894—2.<sup>a</sup> edición, tomo 40, *Biblioteca gallega*.—Coruña, 1895.

(6) Folletín del *Pensamiento Gallego* 1895.—2.<sup>a</sup> edición.—Santiago, 1895.

(7) En *Galicia*, revista de la Coruña, comenzó á publicarla (1892 1893) y no la terminó por cesar la revista. Publicada más tarde en el folletín del *Regional*, de Lugo, 1899, hizo edición aparte.

(8) Folletín de *La Idea Moderna*, de Lugo, 1900.

(9) Folletín de *Follas Novas*, Habana, 1899.—Por respeto á la memoria de su autor no revelamos su nombre.

*Ferruxe*, (1) novela corta del elegante escritor Aurelio Ribalta, quien no desdeña tampoco á las musas, es una verdadera joya y prueba la ductilidad del gallego para toda clase de trabajos. Su autor se nos muestra el brillante estilista de *La Campaña de Ultramar*. (2)

Entre los cuentistas sobresalen Heraclio Pérez Placer, por lo encantador de la forma y del lenguaje, el colorido y el asunto, si bien peca á veces de demasiado naturalista, como en *Rillote*, (3) una de sus más celebradas relaciones. Francisco Alvarez Novoa (4) andaluz, hijo de gallegos, inspirado poeta, es otro de los cuentistas más galanos, de género distinto al de Pérez Placer, pues su característica es la del romanticismo. Otro gallardo escritor, Urbano González Varela, artista de corazón, juntando en feliz consorcio la música con la pintura, la poesía con el arte, y tan delicado poeta como correcto prosista, es también de los que, por modestia, pocas veces nos deja el placer de saborear los frutos de su ingenio. No es Valentín Lamas Carvajal de los que menos sobresalen, y debe ocupar merecido puesto entre los prosistas, así como Francisco Portela Pérez, con sus notas descriptivas de costumbres populares (5) y Manuel Lois Vázquez, (6) prematuramente arrebatado á los suyos, que si hubiera sido un poco más cuidadoso del léxico, reuniría excelentes condiciones.

Galo Salinas Rodríguez, todo sentimiento, deja transparentar en sus conmovedoras relaciones la honda tristeza que los pesares y desengaños de la vida han ido acumulando en su corazón de niño, á pesar del transcurso de los años. (7)

D. Marcial Valladares, el decano de los escritores, Francisco Tettamancy, Justo E. Areal, Francisco Romero Blanco y tantos otros, trabajan en la obra común de elevar la prosa gallega al grado de esplendor de tiempos pasados, que parecen próximos á reverdecer para bien de las letras y gloria de esta dulce y amada patria gallega, más querida cuanto más infortunada la vemos.

## II

## DRAMÁTICA

Por las razones expuestas magistralmente en su *Memoria acer-*

(1) Coruña, 1894.

(2) Coruña, 1888. Volúmen 13 de la *Biblioteca gallega*.

(3) *Contos da terraña* Volúmen 38 de la *Biblioteca gallega*.—Coruña, 1895.

(4) *Pe das Burgas*. Volúmen 44 de la *Biblioteca gallega*.—Coruña, 1896.

(5) *As Romarias*. 1.<sup>a</sup> edición. Pontevedra, 1889; 2.<sup>a</sup> edición. Pontevedra, 1894.

(6) *Horas perdidas*.—Coruña, 1899.

(7) REVISTA GALLEGA, 1895-1902.

*ca de la dramática gallega*, (1) por Galo Salinas, vemos por qué en el moderno renacimiento literario no pudo aclimatarse en el teatro gallego.

Es digno de mención entre los trabajos publicados por el Sr. Salinas, su drama *Filla*, episodio conmovedor de la vida real, bien desarrollado y con gran conocimiento de los efectos escénicos. Quizás lo más notable de la naciente dramática gallega sea el drama citado; pero también debemos dedicar un recuerdo á la *Fonte do Xuramento*, de D. Francisco María de la Iglesia; *Pedro Madruga*, de Juan Cuveiro Piñol y algún otro. (2)

Los intentos del Sr. Caruncho (3) mucho hubieran hecho por el adelanto del *Teatro gallego*, de haberse guiado dicho señor por los desinteresados consejos que se le dieron. Es de lamentar que no haya sido así, y que lo que pudo ser incommovible cimiento sobre que asentase la dramática regional, haya sido vana empresa fundamentada en movediza arena.

(Concluirá).

(1) Causas de su poco desarrollo é influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo. Coruña, 1896. No citamos más que los impresos. Entre los inéditos podemos señalar *Men Rodrigo de Sanabria*, de Amor Meilán; *Unha revolta popular*, por E. Alvarez Jiménez; *A costureira da aldea*, por M. Lúgris Freire; *Amor e meiguera*, de Urbano González; *Perucho da Cancela*, de Cao, etc.

(2) Véase en el *Apéndice* la sección *Teatro*.

(3) *Maruxiña*, comedia en tres actos, bilingüe, estrenada en el teatro principal de la Coruña y representada después en varios de Galicia, y aun de fuera de la región. El gallego empleado es una jerga incomprensible. Lo mismo sucede con el de la zarzuela *La vuela de Farruco*, estrenada en Badsjoz. Véase el *Apéndice*. El señor Caruncho ha sido arrebatado al cariño de los suyos por traidora enfermedad en febrero de 1902. Lamentamos tan dolorosa pérdida.

Han creído y siguen creyendo muchos que, para ser escritores genuinamente gallegos, basta y sobra escribir en nuestra lengua. Menos mal si, fundados en tal creencia, se circunscribieran, los que así piensan, á transcribir sus ideas en la melosa *fala* regional; pero no: parécenos que ya que, según ellos, el gallego es tan solo lengua campesina, en asuntos del campo debe ser únicamente empleado, y por bien satisfechos nos daríamos si en la elección del cuadro bucólico hubiese acierto y buen gusto; más desdichadamente sucede lo contrario. Haciendo gala del más repugnante realismo, dedícanse á cantar los pseudos-poetas gallegos, todo lo que de grosero y material hay en la vida rústica. ¿Y en qué lenguaje? Echan mano del más soez, ordinario y lleno de barbarismos; no sólo del de los labradores, sino del de la clase baja de las ciudades, cuando quieren hablar el castellano, juzgamos que porque así hable el vulgo zaño é ignorante, es más puro el léxico. Error crasísimo en que ha caído y sigue cayendo parte de nuestra juventud y que tantos perjuicios ocasiona á nuestra naciente literatura.





justicia, aplaudo sin reservas á la excelente compañía de zarzuela que, dirigida por el competentísimo primer actor D. Enrique Lacasa, actúa en el principal.

Hay en esta compañía artistas y cantantes tan notables, como las Sras. Martí, Cubas, Alvarez, Pérez y Pas'or y Sres. Lacasa, Togado, Las Santas, Ramos y demás, que interpretan á la perfección sus papeles, cantándolos y declamándolos con *amorey* sacando todo el partido posible de las hermosas obras que han estrenado, contribuyendo al éxito franco que han obtenido, los coros y la orquesta.

Vaya, pues, el aplauso sincero á esa compañía, la mejor y más completa en su género que se ha presentado en nuestro teatro.

ORSINO.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Dios lle dé boas tardes, tío Chinto!

—¡Estimando, Mingotel!

—¡Estoulle levado de todol-os demos!

—¿Por qué, meu neno?

—Pol-a pouca sorte que Dios me deu.

—Fala, ho, fala.

—Saberá que tocaron na Cruña oitenta mil pesetas da lotería.

—¡Porra! moitas pesetas son.

—Que fan dezaseis mil pesos.

—Xa cho sei ¿é qué?

—Eu todol-os meses, billiscando por todol-os cantos vou xuntando hastra tres pesetas.

—¿Pra qué, ho?

—Pois pra mercare un décimo da lotería.

—Ben ¿e qué?

—Pois que este mes coma todos fixen ó propio.

—Segue, ho, sigue.

—Que a lotería caer caíu, pro non foi ao meu número.

—¿E por eso estás disgustado, Mingos?

—Por eso.

—Pois mira; no teu caso estanche moitos miles de presos que non queren deprender que a lotería eche un engada pamos e saca diñeiro.

—Pro á moitos tócalles.

—Eso é certo, pro asin coma o Goberno non deixa xogar nas timbas, pra sere xusto debera impedir a timba nacional.

—Tés razón, pro hai que apeitar e conformarse e a falta de comida ter merenda.

—Boa tivéronna os nenos e nenas do Asilo.

—¿Sei que sí?

—Si, señor.

—¿E cando?

—O domingo derradeiro.

—A ver, ho, conta.

—Os viciños do barrio de Santa Lucía pra festexar as Pascuas convidaron aos acollidos do Asilo e déronlles unha merenda compos-

ta de empanada de peixe, laranxas, mazás, doces e viño pol-a vella.

—Home, eso estache ben, pois sempre eche unha obra de caridade.

—Certamente.

—¿E dis que as empanadas eran de peixe?

—Si, señor.

—D'aquela ainda ó tendes d'abondo na Cruña.

—Eu lle direi: como no barrio de Santa Lucía haille moitos pescadores, estes ó facilitaron á bon precio.

—Eso é outra cousa.

—Si, porque en canto ao demais, non se ve nin unha escama, pois todo o peixe lévanno pra Madrیده onde o comen mais barato que nos, á quen solo deixan as cabezas das merluzas, as rayas e mail-os rodaballos.

—Que ¡amén poideran levalos, porque pra rodaballos xa temos aquí de sobra.

—Pois non lle digo nada ao precio que van á tere agora todol-os comestibles e bebestibles, meu vello.

—¿Por qué, Mingucho?

—Pol-a vinda da escuadra.

—¿E logo vai á vir unha escuadra?

—Si, señor, a ingresa.

—¿E que ven facer?

—Pois a que se aumente ó precio á todol-os artigos e pra que teñamos que pasar dieta.

—Darédelles algunha festa.

—Pensábase en lles dar unha tourada.

—¿Pro sei que non hai quen pense mais que nos cornos, rapás?

—Pol-o visto; pro como xa non hai tempo, sei que solas mentres lles tocarán a caixa de múseca.

—¿Cal caixa?

—Unha que toca sola pol-a electricidad.

—Non, ó que é de festas ainda estades ben por aquí.

—Non hai queixa, pois pra mentalas está as *Delicias*.

—¿E que cousa é esa?

—Pois un baile que hai todol-os domingos no camiño d'embai-xo da estación.

—Non me parece mal. ¿E hai orde?

—De cando en cando, se algún dos bailadores pesca unha merluzza, ainda hai tal cal rebumbio e choven trompadas.

—Por se escaso ti non vaias á ese baile, non che moan o lombo, Mingote.

—Perda coidado que eu me lle sei arredar de certos sitios, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

## INFORMACIONES

### Nuevo periódico

Hemos recibido la visita de *El Dependiente*, periódico decenal órgano del Centro de Dependientes de Comercio.

Devolvémosle el saludo y deseándole larga vida gustosos dejamos establecido el cambio.

### Necrología

Ha fallecido en Oporto el Ilustrísimo Sr. Conselheiro Pereira Rodrigues, padre de Joaquin Lambertini Rodrigues, secretario que fué de la *Tuna portuense* que nos ha visitado en los últimos Carnavales.

Al tener el sentimiento de participárselo á nuestros lectores, hacemos votos por el alma del finado, para cuya familia deseamos todos los consuelos que da la religión para que les sea más llevadera su justa pena.

Tip. «La Constancia». Plaza de Maria Pita, 18

## Florentino Taboada

AGENTE DE NEGOCIOS

Canton Grande, 22, Coruña

## GORRISTA

Hay confeccionado para señoras y niños. — Unica casa para reformas perfectas de gorras y sombreros; prueben y verán. — Gran surtido de velillos para los mismos. — Ultimas novedades. — Precios arregladísimos. — Todo á cargo de la acreditadísima y tan conocida

MANUELA SERANTES

Real, 12, principal, Coruña

(Al lado de la Viuda de Hervada)

## CAFÉ PARÍS

Concierto y baile todas las noches por las notables bailarinas «Hermandas Lulú».

Servicio esmerado y á precios ordinarios.

## TALLERES DE FOTOGRAFADO

—DE—

### Vda. DE FERRER E HIJO

Clichés de linea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

# MANUEL MALDE

## RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.  
Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.  
Relojes de pared de todas clases, formas y precios.  
Composturas garantizadas.  
Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.  
Precios económicos.

## REAL, 96.-CORUÑA

**Andrés Villabrille** MEDICO.—Consulta general médico o quirúrgica de dos á tres y media.  
Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.  
San Nicolás, 28, segundo.

### SASTRERIA X DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

**LIBRERIA DE PRIMERA ENSEÑANZA** y papelería de E. Real, Cantón Pequeño, 13.—Modelación impresa para Ayuntamientos y Juzgados, sellos y tarjetas postales para colecciones y objetos de escritorio.

### RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y té.

Prontitud—Esmero—Economía

**TARJETAS:** desde UNA peseta el ciento, se hacen en donde se edita este semanario.

### HOSPEDAJE

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

## Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos químicos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjense á

**JUAN ANTONIO H. SANCHEZ**

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

OBRA DE ACTUALIDAD

## CATALANISMO MILITANTE

POR

**AURELIO RIBALTA**

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento regionalista en España, movimiento que intencionalmente se desvirtúa y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Carré, Real, 31.—Coruña.

### Taboada Martínez y Comp.<sup>a</sup>

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Representación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasivas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquilinatos.

### POESÍAS INÉDITAS

DEL

## PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

**JUSTO E. AREAL**

De venta al precio de UNA pesetas en la "Librería Regional", de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

## INCREDIBLE VERDAD!

Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, cuyo valor supera siempre á su coste. Objetos de oro de ley garantizado (18 quilates) con hermosísimos y espléndidos brillantes, químicamente perfectos, de más valor por su constante esplendor y limpieza que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lapidación perfecta, imitación maravillosa.

**5.000 PESETAS**

se regalan á quien distinga estos brillantes Alaska de los legítimos.

Anillo para caballero, oro y brillante, 50 pesetas.—Id. para id., (brillante muy grueso) 100.—Alfiler, id. id., 25.—Id. idem., (brillante muy grueso) 50.—Anillo para señora ó señorita, ídem id., 25.—Pendientes, (par) para señorita, id. id., 25.—Id. para señora, id. id., 50.—Id. para id., (brillante grueso) 100.—Idem para niñas (verdadero regalo) 25.

Se envían franco de todo gasto por correo, en cajitas certificadas y declarada mercancía para España é Islas.—No se servirá ningún pedido que no venga acompañado de su importe en billetes del Banco de España en carta certificada ó valor declarado.—Envíese la medida de los anillos, tomándola con un hilo alrededor del dedo.—No se hacen descuentos, no se conceden representaciones, ni se envían catálogos, dibujos ni muestras. A todo comprador que no se conforme con la mercancía se le devolverá inmediatamente su importe.

Dirigirse al Representante general y único de la *Sociedad Oro y Brillantes Am Alaska, G. A. Buyas, Corso Romana, 13, Milán (Italia)*.

## LUIS BLECKEN

SAN ANDRES, 28 - CORUNA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ ROJA.—Enviamos pedidos á toda la región.—También tenemos toda clase de aparatos y material correspondiente al ramo de electricidad.

**Mil pesetas**

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña  
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.  
Rueda blanco, á 0'60 idem idem.  
Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos.  
Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

*Ante los hechos, todo el mundo calla*

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
**de José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**  
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

**ANDRÉS SOUTO RAMOS**  
Marina, 28—Coruña  
Comisiones y Consignaciones.

**CAFÉ CORUÑÉS**  
**DE RAMON GARCIA FIAÑO**  
RUA NUEVA, 13

**Emilio Hermida**

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

Real, 30.—La Coruña

**LA HABANERA**

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

**EMULSIÓN**

especial de aceite puro de hígado de Bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, preparada por los farmacéuticos G. Villabril y E. Baleige. —Frasco grande: 3'50 ptas., idem pequeño: 2 idem.—Riego de Agua, 7 y Marina, 3.

LA CORUÑA

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**B. A. de Lage** Ex-médico de los Hospitales de Cuba.—Matriz, sífilis y venéreo.  
De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º

**COCHES "VILLA DE RUTIS"**

Taller de Guarnicionería de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

**RAMON GOMEZ**

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña



**Hamburg-Sudamerikische**

**DAMPFSCHIFFSAHATS-TGESELLSCHAFT**

COMPANIA HAMBURGUESA SUDAMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RIO DE LA PLATA

El día 23 de Abril saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

**TIJUCA**

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalman, calle Real, 75.



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

**FONDA "LA VICTORIA"**

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUÑA



**Norddeutscher Lloyd**

COMPANIA DE VAPORES-CORREOS DEL

**LLOYD NORTE ALEMÁN DE BREMEN**

SERVICIO A LA ISLA DE CUBA

Salidas fijas de la Coruña para la Habana

El 17 de Abril saldrá de este puerto para los arriba mencionados el magnífico vapor

**COBLENZ**

Admiten pasajeros y carga.

Estos vapores, construidos á propósito para el transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones para los de tercera clase, dándoseles cama con ropa, pan fresco, vino á todas las comidas y asistencia médica gratis.

Estos vapores están dotados de luz eléctrica y llevan cocineros y camareros españoles.

Para informes dirigirse al agente de la Compañía D. Pablo Meyer, Plaza de Mina, núm. 1.—Coruña.



**NORDDEUTSCHER LLOYD-BREMEN**

COMPANIA DE VAPORES-CORREOS

**DEL LLOYD NORTE ALEMÁN**

SERVICIO DE LA AMERICA DEL SUR

Para Montevideo y Buenos Aires, directamente, sin escala en el Brasil, saldrá de este puerto el día 18 de Abril el magnífico vapor

**NORDERNEY**

Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

LINIA DE GIBRALTAR A NUEVA YORK

Se facilita toda clase de pasajes para esta línea, que es la más cómoda para los pasajeros de España.

Para más informes dirigirse en la Coruña á Don Pablo Meyer, Plaza de Mina, núm. 1.—Coruña.